

1. Record Nr.	UNINA9910337740703321
Autore	Asimakoulas Dimitris
Titolo	Rewriting Humour in Comic Books : Cultural Transfer and Translation of Aristophanic Adaptations // by Dimitris Asimakoulas
Pubbl/distr/stampa	Cham : , : Springer International Publishing : , : Imprint : Palgrave Pivot, , 2019
ISBN	9783030195267 9783030195274 (e-book)
Edizione	[1st ed. 2019.]
Descrizione fisica	1 online resource (xix, 189 p.) : illustrations
Collana	Palgrave Studies in Translating and Interpreting, , 2947-5759
Disciplina	418.02 818
Soggetti	Translating and interpreting Comparative literature Greek language Linguistics - Methodology Germanic languages Computational linguistics Language Translation Comparative Literature Greek Research Methods in Language and Linguistics Germanic Languages Computational Linguistics
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di contenuto	Chapter 1: Introduction -- Chapter 2: Rewriting -- Chapter 3: Transition to comic book text. A different mode of engagement -- Chapter 4: Towards a poetics of humour -- Chapter 5: Repeated logic offenders: Comic Characters -- Chapter 6: Concluding Remarks.
Sommario/riassunto	This book examines comic book adaptations of Aristophanes' plays in order to shed light on how and why humour travels across cultures and time. Forging links between modern languages, translation and the study of comics, it analyses the Greek originals and their English

translations and offers a unique, language-led research agenda for cultural flows, and the systematic analysis of textual norms in a multimodal environment. It will appeal to students and scholars of Modern Languages, Translation Studies, Comics Studies, Cultural Studies and Comparative Literature. Dimitris Asimakoulas is a Lecturer in Translation Studies at the University of Surrey, UK. His research focuses on humour, minority identities in literature and film, and translation history. .
